

*Ekonomia
zirkularraren gida*

*Guía de economía
circular*



Aurkibidea · Índice

● Sarrera · Introducción	2
● Hondakinen prebentzioa eta berrerabilpena Prevención y reutilización de residuos	
Elikagaiak · Alimentos	4
Ontziak · Envases	7
Ehunak · Textiles	9
Papera · Papel	12
● Kontsumo arduratsua · Consumo responsable	
Berrerabilpena · Reutilización	14
Konponketa · Reparación	15
Festak eta ekitaldiak · Fiestas y eventos	16
Produktu birziklatuen eta birziklagarrien erosketa Compra de productos reciclados y reciclables	17
Zero Zabor Komertzioak · Comercios Zero Zabor	18
● Hondakinen kudeaketa Sakanan · Gestión de residuos en Sakana	
Errefusaren osagaien datuak · Datos de la composición del rechazo	19
Zer ordaintzen da tasarekin? · ¿Qué se paga con la tasa?	20
● Zer gertatzen da ez ditugunean hondakinak ondo kudeatzen? ¿Qué ocurre cuando no gestionamos correctamente los residuos?	
Zerga hirukoitza · Triple impuesto	24
Lanpostuen galera · Pérdida de empleo	26
Ingurumenari kaltea · Daño ambiental	27
Gure herriaren kutsadura · Contaminación de nuestro pueblo	28
● Sakanako garbiguneen sarea · Red de puntos limpios de Sakana	29
● Gauza bakoitza bere tokian · Cada cosa en su sitio	33



Sakanan urteak daramatzagu birziklatzearen eta hondakin kudeaketa egokiaren alde lanean. Guztion ahaleginari esker, gehien birziklatzen duen eta zabortegira hondakin gutxien eramatzen duen eskualdea gara Nafarroan. ZORIONAK!

Orain beste urrats bat emateko eta gure eguneroako kontsumo-eredu arduratsuago bat txertatzeko unea da, eta bidaia horretan laguntzeko gida hau argitaratu dugu.

Baina, zer da ekonomia zirkularra? Ekonomia zirkularra baliabideen erabilera etengabea sustatzea helburu duen eredu ekonomikoa da. Produktuak eta materialak berrerabili, konpondu, berritu, birziklatu eta konpostatzeko printzipioetan oinarritzen da, behin erabili eta bota beharrean.

Egiten dugun aldaketa bakoitzak, oso txikia iruditzen bazaigu ere, inguruko guztsia nola zaintzen dugun eta geure burua nola tratatzen dugun eragiteko ahalmena du. Erabil dezagun botere hori eta ez dezagun beste pertsona batzuen esku utzi.

En Sakana llevamos años trabajando a favor del reciclaje y una adecuada gestión de residuos. Gracias al esfuerzo comunitario, somos la comarca que más recicla en Navarra y la que menos residuos lleva al vertedero. ¡FELICIDADES!

Ahora es el momento de dar un paso más e integrar en nuestro día a día un modelo más responsable de consumo, y para ayudarnos en ese viaje hemos publicado esta guía.

Pero, ¿qué es la economía circular? La economía circular es un modelo económico que tiene como objetivo eliminar el desperdicio y promover el uso continuo de los recursos. Se basa en los principios de reutilizar, reparar, renovar, reciclar y compostar productos y materiales, en lugar de usarlos una vez y desecharlos.

Cada cambio que hacemos, por muy pequeño que nos parezca, tiene el poder de influir en cómo cuidamos todo lo que nos rodea y cómo nos tratamos. Ejerzamos ese poder y no lo dejemos en manos de otras personas.



ELIKAGAIAK ALIMENTOS

Nafarroan hiru elikagaitik batek zakarrontzian bukatzen du. Horrek esan nahi du urtean 115.000 tona baino gehiago alferrik galtzen direla, eta horietatik **%42 etxeetatik dator**.



En Navarra uno de cada tres alimentos acaba en la basura, lo que significa que se desperdician más de 115.000 toneladas al año. **El 42% procede de los hogares.**



Aholkuak Consejos

Dendan En la tienda



- Asteko menua planifikatu: beharrak kontuan hartu eta saihestu bat-batekoak. Planifica el menú semanal: ten en cuenta las necesidades y evita improvisaciones.
- Erosketa arduratsua egin: dagoena berrikusi eta erosketaren zerrenda eraman, benetan kontsumitu behar duzuna erosteko. Haz una compra responsable: revisa lo que hay y lleva la lista de la compra para comprar lo que realmente necesitas consumir.
- Aurrekontua kontuan hartu: janaria botatzea dirua botatzea da. Ez utzi eskaintzek zirikatzea, eta saiatu gose zaudenean erosketa ez egiten. Ten en cuenta el presupuesto: tirar la comida es tirar el dinero. No te dejes tentar por las ofertas y procura no hacer la compra cuando tengas hambre.
- Egoera onean dauden produktuak ez baztertu “itxusiaigoak” direlako. No descartes productos en buenas condiciones por ser más “feos”.

Sukaldean En la cocina



- FIFO sistemaren arabera kontsumitu, hau da, sarrera ordenaren arabera: lehendabizi sartzen dena, lehendabizi irteten da ("First In, First Out" ingelesetik).
Consumo según el sistema FIFO, por orden de entrada: primero en entrar, primero en salir (del inglés "First In, First Out").
- Hozkailua garbi eta ordenatuta mantendu.
Mantén el frigorífico limpio y ordenado.
- Errazioak doitu prestatzerakoan eta zerbitzatzerakoan.
Ajusta las raciones en la preparación y al servir.
- Elikagaiak behar bezala kontserbatu.
Conserva adecuadamente los alimentos.
- Hondarrak sormen-errezetekin aprobetxatu.
Aprovecha los restos con recetas creativas.
- Ontzi marroian aprobetxatu ezin daitekeena bakarrik bota.
Echa al cubo marrón sólo lo que no se puede aprovechar.
- Menuak planifikatu | Planifica los menús:
 - Aztertu zer elikagai duzun sukaldetan
Analiza los alimentos que tienes en la cocina
 - Aukeratu prestatuko dituzun errezetak
Elige las recetas que vas a preparar
 - Erosketen zerrenda egin
Haz la lista de la compra



Jatetxean eta lanean

En el restaurante y el trabajo

- Jatetxean, kontsumitu behar duzuna bakarrik eskatu.
En el restaurante, sólo pide lo que necesitas consumir.
- Soberakinak eramateko ontzi bat eskatu.
Pide un recipiente para llevar los sobras.
- Lantokian jaten baduzu, eraman ontzi berrerabilgarri bat: etxeen soberan geratu diren elikagaiak eramanda dirua aurreztuko duzu.
Si comes en el trabajo, llévate un recipiente reutilizable: llevando los alimentos que han sobrado en casa ahorrarás dinero.



Ba al zenekien...
kontsumo lehenetsiaren
data eta iraungipen data
kontzeptuek ez dutela
esanahi bera?

IRAUNGIPEN DATA:

*Data horretatik aurrera ez
litzatekeela jaki hori kontsumitu
behar adierazten du.*

KONTSUMO LEHENETSIAREN
DATA: *Data horretara arte jakia
aurreikusitako kalitatea
kontserbatzen duela adieratzten
du. Produktua data hori igarota
kontsumitu daiteke, osasunean
arriskurik eragin gabe.*

¿Sabías que...
la fecha de consumo
preferente y fecha de
caducidad no significan
lo mismo?

FECHA DE CADUCIDAD:

*Indica que a partir de esa fecha
no se debe consumir este alimento.*

FECHA DE CONSUMO

PREFERENTE: *Indica que hasta
esa fecha los alimentos conservan
la calidad prevista. El producto se
puede consumir pasada esa fecha
sin que conlleve un riesgo para
la salud.*

ONTZIAK ENVASES

Nafarroan 160.000 tona inguru ontzi hondakin sortzen ditugu urtero. Horietatik, **erdia baino gehiago etxeetan eta dendetan sortutako hondakinak dira:**

En Navarra generamos unas 160.000 toneladas de residuos de envases cada año. De éstos, **más de la mitad se generan en los hogares y comercios:**



Ba al zenekien...
kontsumtsumitzen
dugun plastikoaren
%40 baino gehiago
behin bakarrik erabiltzen
dela bota aurretik?

¿Sabías que...
más del 40%
del plástico que
consumimos es
utilizado solo una
vez antes de tirarlo?





Aholkuak

Consejos



- Ez eroi botilarik, likidoa termoetan, kantinporetan edo botila bat berrerabiliz garraitu badaiteke.
Evita comprar botellas si se puede transportar el líquido en termos, cantimploras o reutilizando una botella.
- Iturriko ura edan. Sakana kalitate oneko ura daukagu.
Bebe agua de grifo. En Sakana tenemos agua de buena calidad.
- Ez eroi behar ez den moduan bilduta datozen produktuak. Adibidez, arrautzak arrautza-ontzietan eta plastikoan bilduta, edo frutak eta barazkiak poliespanezko erretiluetan eta plastikozko poltsetan.
No compres productos que vienen envueltos de manera innecesaria. Por ejemplo, los huevos en hueveras y envueltos en plástico o las frutas y verduras en bandejas de poliespán y en bolsas de plástico.
- Aleka erotea aukeratu, ahal dela ontzi berrerabilgarriezin.
Opta por comprar a granel, a poder ser con envases reutilizables.
- Ontziratu gabe eroi ezin bada, aukeratu ontziratzerik ekologikoena eta birziklagarriena.
Si no es posible comprar a granel, elige el envasado más ecológico y reciclable.
- Bilgarri indibidualak dituzten produktuak sahiestu.
Evita los productos con envoltorios individuales.
- Ontziak berrerabili. Adibidez, erosterakoan pilatu dituzun kartoizko edo plastikozko kaxak, hala nola zapata-kaxak, gauzak gordetzeko erabili.
Reutiliza los envases. Por ejemplo, guarda cosas en cajas de cartón o plástico que hayas acumulado al comprar, como las cajas de zapatos.
- Ontziak birziklatu. Azkenik, ontziarentzako erabilerarik aurkitzen ez baduzu, dagokion edukiontzian bota behar bezala birziklatu dadin.
Recicla los envases. En último caso, si no encuentras ninguna utilidad para el envase, depositalo en el contenedor correspondiente para que se recicle de forma adecuada.

EHUNAK TEXTILES

Arropa-jantzi bakoitzak kostu esanguratsua du ingurumenarendako eta giza osasunarenak. Ehungintza munduko 2. industriarik kutsagarriena da, petróleo-industriaren ondoren.

Munduko karbono-isurketen %10aren erantzule da eta kalkulatzen da uraren kutsaduren % 20 ehunen tintaketatik eta tratamendutik datorrela.

Cada prenda tiene un coste significativo para el medio ambiente y la salud humana. La textil es la segunda industria más contaminante del mundo, después de la petrolera.

Es responsable del 10% de las emisiones mundiales de carbono y se calcula que el 20% de la contaminación del agua procede de la tintura y tratamiento de los tejidos.



Ba al zenkien...
7.500 litro ur behar direla praka pare bat ekoizteko?

¿Sabías que...
se necesitan 7.500 litros de agua para producir un par de pantalones?

**EROSI
AURRETIK
PENTSATU...**



**ANTES DE
COMPRAR
PIENSA...**

Badakizu nork ekoizten duen eta zer baldintzatan erosten dugun arropa merkea?

Jantziak ekoizten diren instalazioak garapen-bidean dauden herrialdeetan egoten dira. Horietan legeak laxoak dira eta eskulana merke. Normalean tratatu gabeko hondakin-urak isurtzen dira inguruko ibaietara, eta langileek hemen onartuko ez genitzkeen baldintzetan lan egiten dute.

Konturatu al zara arropa egiteko erabiltzen den ehunaz?

Zuntz sintetikoek 500-1.000 urte behar dituzte desegiteko. Kotoiak urtebeteko inguru. Gainera, poliésterreko arropaz betetako garbigailu batean 700.000 mikroplástico zuntz aska daitezke, gero elikatze-katean sar daitezkeenak.

Konturatu zara gero eta arropa gehiago erosten eta botatzen dugula?

Sakanako familia bakoitzak 20 kg arropa baino gehiago botatzen du urtero. Horietatik, erdia besterik ez dugu bereizten. Gainerakoak errefusa edukiontzira botatzen dugu eta zabortegian isurtzen da.

¿Sabes quién produce y en qué condiciones para que podamos comprar ropa barata?

Las instalaciones donde se producen las prendas suelen estar en países en vías de desarrollo. En ellos las leyes son permisivas y la mano de obra barata. Habitualmente se vierten aguas residuales sin tratar en los ríos circundantes, y la plantilla trabaja en condiciones que no aceptaríamos aquí.

¿Te has dado cuenta del tejido con el que está confeccionada tu ropa?

Las fibras sintéticas tardan entre 500 y 1.000 años en deshacerse. El algodón, cerca de un año. Además, en una lavadora llena de ropa de poliéster se pueden desprender 700.000 microplásticos de fibra, que luego pueden entrar en la cadena alimentaria.

¿Te has dado cuenta de que cada vez compramos y tiramos más ropa?

Cada familia de Sakana tira cada año más de 20kg de ropa. De éstos, no separamos más que la mitad. La otra mitad la tiramos al contenedor de rechazo y acaba siendo depositada en vertedero.



Aholkuak

Consejos



- Murriztu kontsumoa: erosi benetan behar duzuna eta murriztu kontsumo "inpulseiboa".
Reduce el consumo: compra lo que realmente necesites, reduce el consumo por "impulso".
- Erosi kalitatezko produktuak: aukeratu material oneko produktuak, denboran iraungo dutela bermatzeko. Zaindu zure arropa.
Compra productos de calidad: elige productos de buenos materiales que garanticen su durabilidad en el tiempo. Cuida tu ropa.
- Tokiko merkataritza erabili: hurbileko dendei laguntzen die eta tokiko ekonomia bultzatzen du.
Apoya al comercio local: ayuda a las tiendas y favorece la economía local.
- Erreparatu jantzia egiteko erabili den materialari eta egiten den tokiari.
Fíjate en el material con el que se ha hecho la prenda y dónde se ha fabricado.
- Bidezko merkataritza babestu: ingurumenaz eta giza eskubideez arduratzan diren enpresen aldeko apustua egin.
Apoya el comercio justo: apuesta por empresas que se preocupen por el medioambiente y los derechos humanos.
- Bota baino lehen, berrerabili eta konpondu: beste gauza batzuetarako erabil daitezkeen jantziei bigarren bizitza eman. Poltsa bihurtzen diren prakak, adibidez. Ez badakizu josten, anima zaitez jostintza ikastaro batean izena ematera.
Reutiliza y repara antes que tirar: da una segunda vida a aquellas prendas que se puedan utilizar para otras cosas. Pantalones que se convierten en bolsos, por ejemplo. Si no sabes coser, ánimate a apuntarte a un curso de costura.
- Bereizi: Utzi arropa edukiontzti egokietan edo erabili Emauseko Trapuketarien zerbitzua berrerabili eta birziklatu ahal izateko.
Separa: Deposita la ropa en los contenedores apropiados o utiliza el servicio de Traperos de Emaús de manera que se pueda reutilizar y reciclar.
- Plastikoaren kontsumoa murriztu: Arropa erosterakoan, plastikozko poltsak saihestu eta zuntz naturalak aukeratu sintetikoen ordez.
Reduce el consumo de plástico: A la hora de ir a comprar ropa, evita las bolsas de plástico y elige fibras naturales en lugar de sintéticas.
- Erabili pixohial bererabilgarriak.
Usa pañales reutilizables.

PAPERAK

PAPEL

Postontzieta iristen zaigun publizitate gehiena begiratu gabe botatzen dugu. Horrek erraz ekidin genitzakeen paper-hondakinak sortzen ditu.

La mayoría de la publicidad no solicitada que nos llega a los buzones se tira sin ni siquiera mirarla. Esto genera residuos de papel que podríamos evitar fácilmente.



Aholkuak

Consejos

- Robinson zerrendak hainbat enpresatik jasotzen duzun publizitatea gutxitzea du helburu. Era guzietako publizitatera zabalduta dago: posta, teléfono, posta elektronikoa, SMS, etab. Zerrendan izena emateko formularioa bete behar da bere webgunean.

La lista Robinson busca reducir la publicidad que recibes de todo tipo empresas. Gestiona todo tipo de publicidad: correo postal, teléfono, correo electrónico, SMS, etc. Para apuntarte, sólo tienes que llenar el formulario de inscripción de su web.



[listarobinson.es](http://www.listarobinson.es)

- **PUBLIZITATERIK EZ pegatinak**

Zurea lortzeko Sakanako garbiguneen sarera hurbildu.

Pegatinas PUBLICIDAD NO

Para conseguir la tuya acércate a la red de puntos limpios de Sakana.



Nahi ez den publizitatea saihestea gain | Además de evitar la publicidad no deseada:

- Berrerabili edozein paper mota opariak biltzeko edo, hobeto, bildu oihalez furoshikia erabiliz. Horrela, bilgarri berrerabilgarri bat oparituko duzu ere.

Reutiliza cualquier tipo de papel para envolver regalos o, mejor aún, envuélvelos con tela usando el furoshiki para conseguir un envoltorio reutilizable.



- Saihestu papera alferrik erabiltzea, eta konfiguratu inprimagailua marjinak murrizteko eta bi aldeetara inprimatzeko.

Evita el uso innecesario de papel, y configura la impresora para reducir márgenes e imprimir a doble cara.

- Paper birziklatua erosi.

Compra papel reciclado.

- Oihalezko mantelak eta ezpainzapiak erabili.

Utiliza manteles y servilletas de tela.



Ba al zenekien...
Sakanan birziklatzeko bereizten dugun papera egiteko 17.600 zuhaitz erabili behar izan direla urtero?

Horri gehitu behar zaizkio bereizten ez dugun papera egiteko behar diren 7.800 zuhaitzak, zabortegian bukatzen dutenak.



¿Sabías que...
para fabricar el papel que separamos para reciclar cada año en Sakana se utiliza una media de 17.600 árboles?

A esto hay que sumarle los 7.800 árboles que se necesitan para fabricar el papel que no separamos y acaba depositado en el vertedero.



BERRERABILPENA

REUTILIZACIÓN

Denok entzun dugu “*baten zaborra bestearren altxorra da*” esaera, eta gero eta aukera gehiago ditugu partekatzeko: bigarren eskuko dendak, trukerako plataformak, edo dohaintzak. Gainera, Sakanaan **Berrerabilpen Gela** daukagu, hilero herritarrei objektuak doan eskaizten dizkien.

A menudo hemos escuchado el dicho “*la basura de uno es el tesoro de otro*” y cada vez tenemos más opciones de aplicarlo: tiendas de segunda mano, plataformas para el trueque o incluso donaciones. Además, en Sakana disponemos de un **Aula de Reutilización**, donde se ofrecen objetos a la ciudadanía mensualmente y de manera gratuita.



WEBGUNEAK | WEBS:

emausnavarra.org

trueques.com

ofrezcoacambio.com

haztruequing.com

truequebook.es



KONPONKETA REPARACIÓN

Objektu bat konpontzeak hondakin bat ez sortzearen onura ez ezik, hura ordezkatzenko beste bat fabrikatu behar ez izatea ere badakar.

Sakanako Mankomunitateak Sakanako Konponketa Txokoa du antolaturiko taldeen bisiten eskura, urtean zehar eskaintzen dituen hainbat jardueraz gain.

Gainera, Sakanan konponketan aritzen diren establezimendu eta pertsonen zerrenda dinamikoa sortu nahi dugu. Zure negozioa zerrendan sartzea nahi baduzu edo zerbaitek konpontzeko dituzun aukerei buruzko informazio gehiago nahi baduzu, sar zaitez gure webgunean:

Reparar un objeto no sólo tiene el beneficio de no generar un residuo, sino el de no tener que fabricar otro para sustituirlo.

La Mancomunidad de Sakana tiene el Rincón de Reparación de Sakana a disposición de visitas de grupos organizadas, además de varias actividades relacionadas que ofrece a lo largo del año.

Adicionalmente, queremos crear una lista dinámica de los establecimientos y personas que se dedican a la reparación en Sakana. Tanto si quieras que añadamos tu negocio a la lista como si quieras tener más información sobre las opciones que tienes para reparar algo, visita nuestra web:

www.sakana-mank.eus/hondakinak



FESTAK ETA EKITALDIAK

FIESTAS Y EVENTOS



Festetan eta ospakizunetan gure helburu nagusia ondo pasatzea da, baina hori hondakinen prebentzioarekin lotuta egon daiteke.

Izan ere, Sakana urteak dira Urdiango eta Olaztiko voluntarioek herri bazkarietan baxera berrerabilgarriaren aldeko apustua egin zutela, "benetako" platerak eta mahai-tresnak erabiliz. Benigno Mendiak zioen bezala, **horiek erabiltzea merkeagoa eta eroagoa da**.

Egia da antolatzaleen implikazio handiagoa eskatzen duela, batez ere garbiketan, baina, era berean, ez da hainbeste hondakin sortzen, eta ekitaldiaren ondoren lurretik bildu behar den zabor kopurua murriztu egiten da.



Es lógico que en fiestas y celebraciones nuestro objetivo principal sea pasarlo bien, pero esto no está reñido con la prevención de residuos.

De hecho, en Sakana hace años que personas voluntarias de Urdiain y Olazti apostaron por el uso de vajilla reutilizable en las comidas populares, demostrando además que era más barato y más cómodo utilizar platos y cubiertos "de verdad", como decía Benigno Mendaia.

Es cierto que supone una mayor implicación de la organización, sobre todo en el lavado, pero también supone no generar tantos residuos y reducir la cantidad de basura que hay que recoger del suelo después del evento.

**Aholkuak**

Consejos



- Saiatu zeramikazko platerak eta metalezko mahai-tresnak erabiltzen. Katerin zerbitzu bat kontratatzeten baduzu, erabilera bakarreko materialik ez erabiltzeko eskatu. Intenta utilizar platos de cerámica y cubiertos de metal. Si contratas un cáterin, pídeles que no utilicen materiales de un solo uso.
- Kristalezko edalontziak erabili ezin badira, erabili plastikozko edalontzi berrerabilgarriak. Si no es posible utilizar vasos de cristal, opta por los vasos de plástico reutilizables.
- Erabilera bakarreko produktuak material kompostagarrietara mugatu beharko lirateke, eta edukiontzia marroira bota beharko lirateke beren eginkizuna bete ondoren. El uso de productos de un solo uso debería limitarse a materiales compostables que habrá que depositar en el contenedor marrón una vez hayan cumplido su función.
- Erabili iturriko ura. Sakanako Mankomunitateak kristalezko botila berrerabilgarriak doan eskaintzen ditu. Utiliza agua de grifo. La Mancomunidad de Sakana ofrece botellas reutilizables de cristal de manera gratuita.
- Hondakin mota guztiak ondo bereiztu, birziklatu daitezen. Separa bien todos los tipos de residuos para que se puedan reciclar.

**Ba al zenekien...**

**Nafarroako Hondakinak
Prebenitzeko Bulegoak
baxera berrerabilgarria
eskaintzen duela?**

**Gutxieneko kuota baten truke,
materialaz gain garraio eta
garbiketa zerbitzua eskaintzen dute.**

¿Sabías que...

**la Oficina de Prevención
de Residuos de Navarra
ofrece vajilla reutilizable?**

A cambio de una cuota mínima ofrecen, además del material, un servicio de transporte y limpieza.



oprec-navarra.com/servicio-vajilla-reutilizable/

PRODUKTU BIRZIKLATUEN ETA BIRZIKLAGARRIEN EROSKETA

COMPRA DE PRODUCTOS RECICLADOS Y RECICLABLES

Ba al zenekiem birziklapena ez dela edukiotzian zerbait botatzean bukatzen? Eduki birziklatua duten produktuak erosten dituzunean, bitzitza berri bat ematen diezu material birziklagarriei.

Konpromisoa hartu birziklatutako produktu bat erosteko zure hurrengo erosketan. Ondoren, birziklatzen jarraitu, zirkulua osatuz.

Gainera, birziklatutako produktuak erostean hau guztia lortuko duzu:



¿Sabías que el reciclaje no termina en el momento que tiras algo al contenedor? Cuando compras productos con contenido reciclado, les estás dando una nueva vida a los materiales reciclables.

Comprométete a comprar un artículo reciclado en tu próxima compra. Despues, continúa reciclando y ayuda a completar el círculo.

Además, cuando compras productos reciclados consigues todo esto:



- 1 Karbono aztarna murrizten duzu.**
Reduces la huella de carbono.
- 2 Natura eta bertako habitat naturalak zaintzen dituzu.**
Cuidas la naturaleza y los habitats naturales locales.
- 3 Lanpostu berriak sortzen dituzu.**
Crees nuevos puestos de trabajo.
- 4 Etorkizuneko belaundaldietarako baliabide naturalak aurrezten dituzu.**
Ahorras recursos naturales para las futuras generaciones.
- 5 Birziklatutako producto gehiago sortzera animatzen dituzu empresasak.**
Animas a la empresa a fabricar más producto reciclado.
- 6 Birziklatzearen garrantzia eta zure ekarpenez jabetzen zara.**
Te das cuenta de la importancia del reciclaje y lo de que tú aportas.

ZERO ZABOR KOMERTZIOAK COMERCIOS ZERO ZABOR

Sakanako hainbat dendatan honako eranskina ikus daiteke. Sakanako Mankomunitateak garatutako programa honek tokiko komertzio txikiak ditu ardatz, hiri hondakinen prebentzioan funtsezko eragile direla ulertuta, eta horien parte-hartza borondatzko da.

En varios comercios de Sakana se puede ver la siguiente pegatina. Este programa desarrollado por la Mancomunidad de Sakana se centra en los pequeños comercios locales como agentes clave en la prevención de los residuos municipales y es de adhesión voluntaria.

Programaren helburuak honako hauek dira | Los objetivos del programa son:

- Komertzio txikiek eta haien bezeroek erabilitako ontziak eta bilgarriak murriztea, berrerabil daitekeen materiala banatzu.
Reducir la cantidad de envases y embalajes utilizados por los pequeños comercios y su clientela mediante la distribución de material reutilizable.
- Ostalaritzan elikagaiak alferrik galtzea murriztea, ontzi konpostagarriak banatzu.
Reducir el desperdicio alimentario en hostelería mediante la distribución de envases compostables.
- Komertzio bakoitzaren sarreran, identifikazio-marka baten bidez, jarrera kolaboratzailea, parte-hartzalea eta ingurumenaren aldetik arduratsua duela ikusaraztea.
Visibilizar a la entrada de cada comercio, mediante una marca identificativa, una actitud colaboradora, participativa y medioambientalmente responsable.



**ZERO
ZABOR**
komertzioa

ZZK peginak ikusten dutun komertzioetan erozi.
Hurbilekoak dira eta kontsumo arduratsua errazten dute.

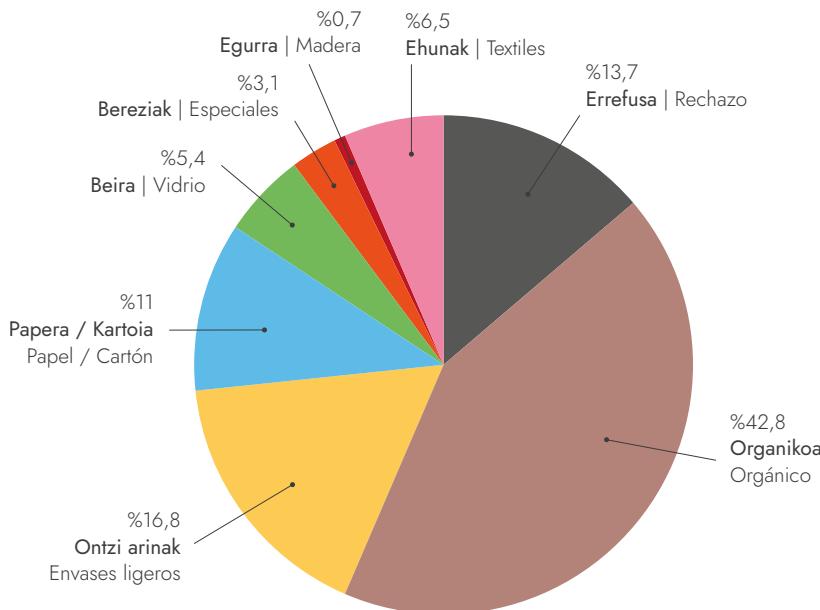
Consume en comercios adheridos al **ZZK**.
Son de proximidad y colaboran en facilitar el consumo responsable.



ERREFUSAREN OSAGAIEN DATUAK DATOS DE LA COMPOSICIÓN DEL RECHAZO

Sakanako errefusa edukiontzietan honakoa botatzen dugu:

En los contenedores de rechazo de Sakana tiramos lo siguiente:



Birziklatu daitekeen guzia bereiztuko bagenu, hondakinen %10 baino gutxiago bidaliko litzateke zabortegira.

Si se separáramos todo lo reciclable, se enviaría al vertedero menos del 10% de los residuos.

ZER ORDAINTZEN DA TASAREKIN?

¿QUÉ SE PAGA CON LA TASA?

Hiri hondakinak bildu eta tratatzea da Sakana Mancomunitatearen eskumena. Bilketa Mancomunitateak berak egiten du, zuzenean edo kontratuengatik, eta tratamendua Nafarroako Hondakin Partzuergoaren esku utzi du. Partzuergoa Nafarroako mancomunitate guztiak osatzen dute Iruñerriko ezik. Kale garbiketa aldiz, udalen eskumena da Sakana.

Es competencia de la Mancomunidad de Sakana la recogida y tratamiento de los residuos municipales. La recogida la realiza la propia mancomunidad, bien directamente o a través de contratos, y ha cedido la competencia del tratamiento al Consorcio de Residuos de Navarra. Éste está formado por todas las mancomunidades de Navarra, excepto la de Pamplona. La limpieza viaria, en cambio, es competencia de los ayuntamientos.

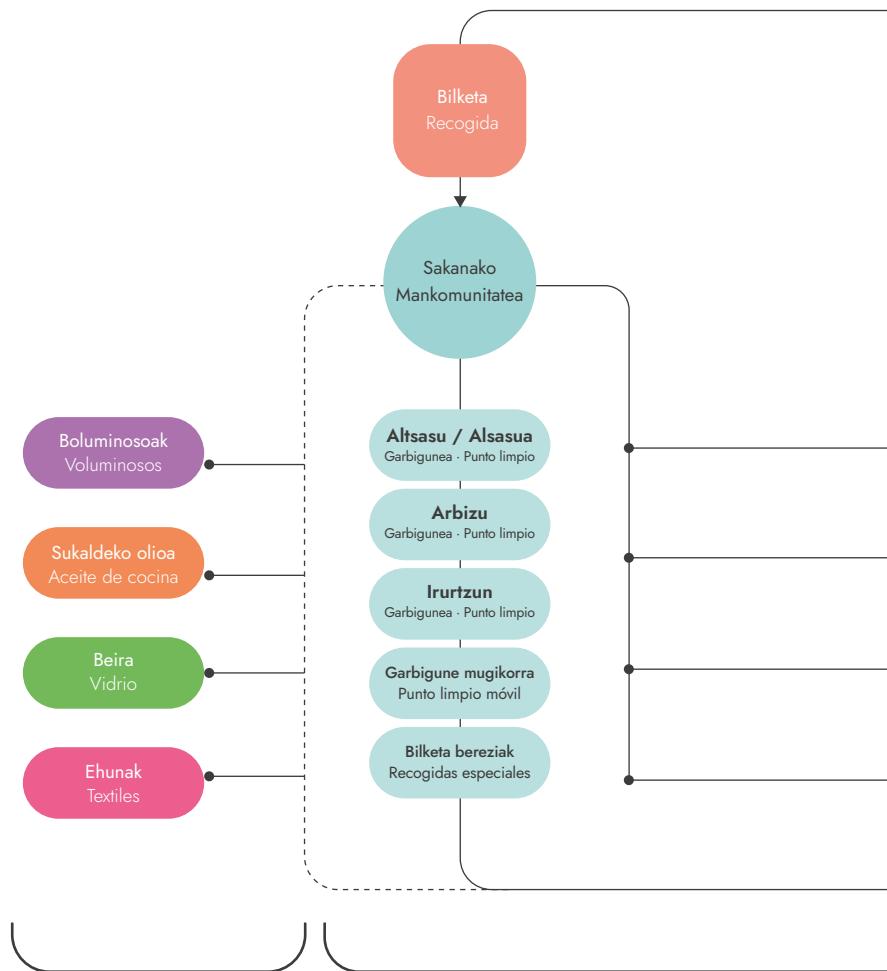


Sakanako etxebizitzak **50 centimo inguru ordaintzen ditu egunean** etxeen sortutako hondakin kudeaketarengatik, **15 euro hilabetean**.

Cada vivienda en Sakana paga unos **50 céntimos al día** por la gestión de los residuos generados en el hogar, **15 euros al mes**.

Hondakinen kudeaketa Sakanan

Gestión de residuos en Sakana



GASTUAK GASTOS

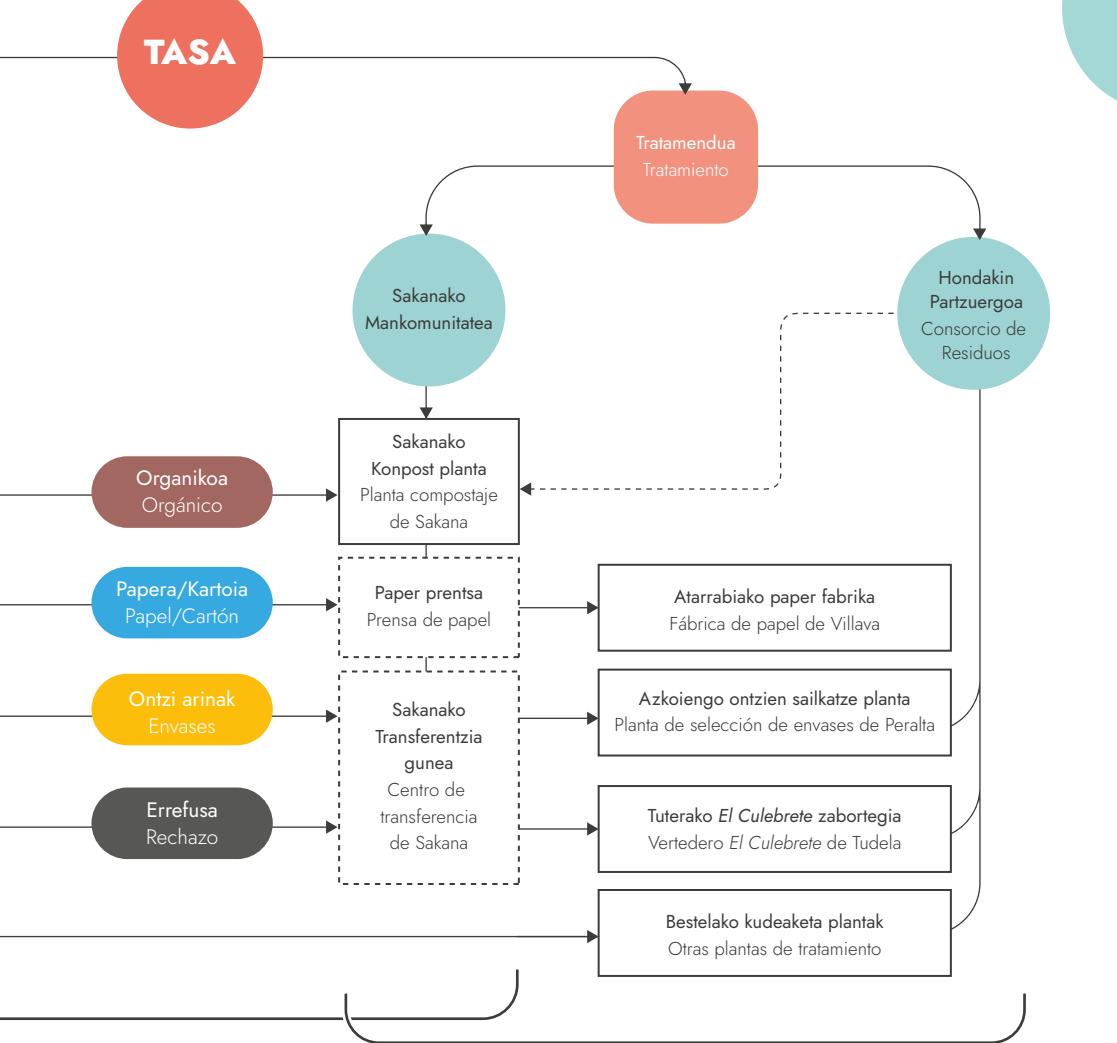
- Contrato Traperos de Emaús kontratua
- Contrato Ekogras kontratua
- Arropa edukiontziaak
Contenedores de ropa
- Administrazioa | Administración
- Komunikazioa | Comunicación

- Instalazioen eraikuntza, amortizazioa eta mantenimendua
Construcción, amortización y mantenimiento de las instalaciones
- Ibilgailuen erosketa, amortizazioa eta mantenimendua
Compra, amortización y mantenimiento de los vehículos
- Gasóila, argindarra, ura, aseguruak, lixiviaturen tratamendua
Gasóleo, luz, agua, seguros, tratamiento de lixiviados

DIRU-SARRERAK INGRESOS

- Dirulaguntzak (Hondakinen Funtsak eta bestelakoak)
Subvenciones (Fondo de Residuos y otras)

TASA



- Langileak | Plantilla
- Administrazioa | Administración
- Komunikazioa | Comunicación

- Hondakinen lekualdatzea UtzubarEKOgunetik (trailerrak)
Traslado de residuos desde UtzubarEKOgunea (tráileres)
- Materialen tratamendu tasa | Tasa de tratamiento de materiales
- Eliminazio zerga (inpropioak eta errefusa)
Cánon de eliminación (improperios y rechazo)
- Penalizazioak (inpropioak) | Penalizaciones (improperios)

- Papera eta kartoia | Papel y cartón
- Ontzi arinak (inpropio kopurua handiegia ez denean)
Envases ligeros (cuando la cantidad de improprios no es excesiva)
- Diraguntzak (Hondakinen Funtsa eta bestelakoak)
Subvenciones (Fondo de Residuos y otras)

Hondakinen Funtsa
Fondo de Residuos

Hondakinen kudeaketa Sakana

Gestión de residuos en Sakana

Zenbat eta hondakin gehiago sortu, orduan eta gastu gehiago dauka zerbitzuak.

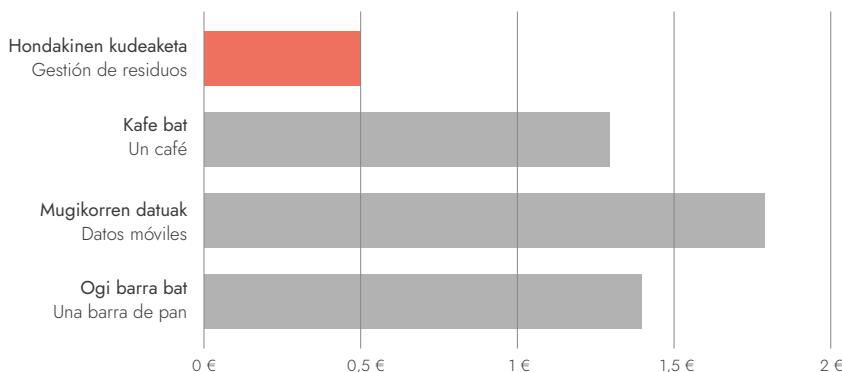
Mankomunitateak biltzen dituen hondakinen arteen, errefusaren proportzio handiagoak kudeaketaren kostu orokorrak handitzea dakar.

Erreferentzia moduan, hona hemen Sakanako etxebizitzetan egunero egiten diren gastuetako batzuk:

Cuantos más residuos se generan, más más gastos tiene el servicio.

Entre los residuos que recoge la mancomunidad, una mayor proporción de rechazo supone un aumento de los costes generales de la gestión.

Como referencia, algunos de los gastos diarios que se realizan en las viviendas de Sakana son:



BONO LORTZEKO ZER EGIN BEHAR DA?

Materia organikoa bereizi eta gurekin harremanetan jarri

900 730 450

info.hondakinak@sakana-mank.eus

¿CÓMO CONSIGO EL BONO?

Separando la materia orgánica y poniéndote en contacto con la mancomunidad

Zer gertatzen da hondakinak ondo kudeatzen ez ditugunean?
¿Qué ocurre cuando no gestionamos correctamente los residuos?

ZERGA HIRUKOITZA TRIPLE IMPUESTO

Produktoreen Kudeaketa Sistema Integratuak (PKSI) neurri eta ideia honetan oinarritzen dira: ekoizleak dira sortzen dituzten hondakinen erantzule, produktuaren diseinutik hasi eta balio-bizitza bukatu arte.

Ontziratutako producto bat erosten dugunean, zirkulu bat osatzen duten bi geziz osatutako simbolo bat ikus dezakegu. Ikur horri "puntu berdea" esaten zaio, eta horrek esan nahi du produktuaren prezioari ontzia bereizita kudeatzearen kostua gehitu zaiola.

Los Sistemas de Responsabilidad Ampliada del Productor (SRAP) se basan en la idea de que las empresas productoras son responsables de los residuos que generan, desde el diseño del producto hasta el fin de su vida útil.

Cuando compramos un producto envasado podemos ver un símbolo consistente en dos flechas que forman un círculo. Este símbolo se denomina "punto verde" y significa que al precio del producto se le ha añadido el coste de gestionar el envase de forma separada.

PUNTU BERDEA



Ikur hori material desberdinako produktuetan ikus daiteke: papera eta kartoia, beira eta ontzi arinak nagusiki.

PUNTO VERDE



Este símbolo se puede ver en productos de materiales diferentes: papel y cartón, vidrio y envases ligeros, principalmente.

Zer gertatzen da hondakinak ondo kudeatzen ez ditugunean?

¿Qué ocurre cuando no gestionamos correctamente los residuos?

Paperaren, kartoiaaren eta ontzi arinen kasuan, Mankomunitateari PKSI-ak (Ecoembes) diru hori **itzultzen dio, hondakin horiek bildu eta kudeatu dituztelako.** Itzulketa horiek diru-sarrera gisa kontabilizatzen dira tasa ezartzerakoan. **Itzultitako kantitatea kudeatutako hondakinen pisuaren arabera ezartzen da, eta horregatik penalizazio ekonomikoak aplikatzen dira inpropioen presentziarengatik.**

Beiraren kasuan, bilketa eta kudeaketa PKSI-ak berak egiten duenez (Ecovidrio), **Mankomunitateak ez du dirurik jasotzen.**

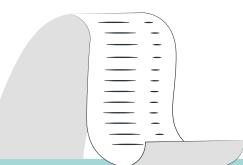
Bestalde, gogoratu behar da errefusarekin botatzen ditugun ontzi arinak, papera eta kartoia eta beirari, kontsumitzaile gisa bereizita kudeatzeko ordaindu ditugunak, **zabortegira sartzeko tasa bat aplikatzen zaiela. Horretaz gain, errefusa gisa botatako guztiari zerga bat jartzen zaio.**

En el caso del **papel y cartón y los envases ligeros** la mancomunidad recibe una devolución de dinero por parte del SRAP (Ecoembes) por realizar su gestión desde la recogida hasta su tratamiento. Estas devoluciones se contabilizan como ingreso a la hora de establecer la tasa. La cantidad devuelta se establece en base al peso de los residuos gestionados y se aplican penalizaciones por la presencia de impropios.

En el caso del **vidrio**, al ser el mismo SRAP quien realiza la recogida y tratamiento (Ecovidrio), la mancomunidad **no recibe devoluciones por este material.**

Por otra parte, hay que recordar que como personas consumidoras **hemos pagado por la gestión separada** de los envases ligeros, del papel y cartón y del vidrio que tiramos al contenedor de rechazo, a los que **se le aplica una tasa de entrada a vertedero** además de un **impuesto por no reciclarlos.**

x3



Azkenean **HIRU ALDIZ** ordaintzen dugu hondakin berak kudeatzeagatik, bereizi ez ditugulako.

Acabamos pagando **TRES VECES** por gestionar los mismos residuos por no haberlos separado.

Zer gertatzen da hondakinak ondo kudeatzen ez ditugunean?
¿Qué ocurre cuando no gestionamos correctamente los residuos?

LANPOSTUEN GALERA PÉRDIDA DE EMPLEO

Ohikoa da entzutea lanpostu gehiago sortzen direla etxeak hondakinak bereizten ez direnean eta, aldiz, kontrakoa gertatzen da:

EKONOMIA ZIRKULARRAK ENPLEGUA SORTZEN DU

Prozesuan zenbat eta beranduago bereizi hondakinak, orduan eta kalitate txarragoa dute materialek eta, beraz, zailagoa da birziklatzea.

Kontuan hartuta birziklatzeak hondakinak zabortegira eramateak baino 9 aldiz enplegu gehiago sortzen duela, eta berrerabiltsak 30 aldiz enplegu gehiago sortzen duela, **etxeak hondakinak ez bereizteak lanpostu asko galtzea dakan.**



Es habitual escuchar que se crean más puestos de trabajo cuando no se separan los residuos en casa, y en cambio es precisamente lo contrario:

LA ECONOMÍA CIRCULAR CREA EMPLEO

Cuanto más tarde en el proceso se separen los residuos, peor es la calidad de los materiales y por tanto más difícil es reciclarlos.

Teniendo en cuenta que reciclar genera 9 veces más empleo que llevar los residuos a vertedero, y la reutilización genera 30 veces más empleo, **no separar los residuos en casa supone la pérdida de muchos puestos de trabajo.**

Zer gertatzen da hondakinak ondo kudeatzen ez ditugunean?
¿Qué ocurre cuando no gestionamos correctamente los residuos?

INGURUMENARI KALTEA DAÑO AMBIENTAL

1

HONDAKINAK TRATATZEKO LEKURIK EZ IZATEA

Hondakinak murriztu eta birziklatuko ez bagenitu, hondakinen bolumena nabarmen handituko litzateke, tratatu eta sailkatzeko lekuriak gabe gelditu arte.

FALTA DE ESPACIO PARA EL TRATAMIENTO DE RESIDUOS

Si no intentamos reducir ni reciclar los residuos que generamos, el volumen de los residuos aumentará considerablemente hasta que no habrá espacio para tratarlos.

2

NATURA-BALIABIDEAK DESAGERTZEA

Hondakinak ez murriztu edota ez birziklatzearen ondorio zuzena da egunero kontsumitzen ditugun produktuen ekoizpena nabarmen handitzea, eta horrek baliabide naturalak gehiago erabiltzea dakar, hala nola lehengaiak, ura eta energia elektrikoa.

DESAPARICIÓN DE LOS RECURSOS NATURALES

No reducir ni reciclar los residuos que generamos tiene como consecuencia directa un aumento de la producción de los productos que consumimos a diario, lo que supone un mayor uso de recursos naturales como las materias primas, el agua y la energía eléctrica.

3

KUTSADURA AREAGOTZEA

Lehengaiak dituzten materialak ekoizteak eta material birziklagarriak zabartegian isurtzeak gas kutsataileak eta berotegi-efektuko gasak areagotzea dakar, eta horiek eragin zuzena dute airearen kalitatean eta berotze globalean.

AUMENTO DE LA POLUCIÓN

La producción de materiales con materias primas y el depósito de materiales reciclables en vertedero supone un aumento de los gases contaminantes y gases de efecto invernadero, que inciden directamente en la calidad del aire y el calentamiento global.

Zer gertatzen da hondakinak ondo kudeatzen ez ditugunean?
¿Qué ocurre cuando no gestionamos correctamente los residuos?

GURE HERRIAREN KUTSADURA CONTAMINACIÓN DE NUESTRO PUEBLO

Denok ikusi ditugu koltxoia, telebistak edo abandonatutako altzariak edukiontzieng ondoan. **Hondakin horien kudeaketak 100.000 eurotik gorako kostua du urtean.** Gainera, arratoi eta saguen presentzia erakartzen dute eta gure ingurunean zikinka eta kutsadura sortzen dituzte, eta honen inpaktu bisuala izugarria da.

Bazterrean gehien uzten diren hondakinak honako hauek dira: altzariak eta etxetresna elektrikoak, koltxoia, eraikuntzako hondakinak, egurra, neumáticos, jostailuak eta inausketa eta lorezaintzako hondakinak.

Es habitual ver colchones, televisores o muebles abandonados junto a los contenedores. **La gestión de estos residuos tiene un coste de más de 100.000 € al año.** Además, contribuyen a la presencia de roedores y a la suciedad y contaminación de nuestro entorno y el impacto visual que crean es enorme.

Los residuos más comúnmente abandonados son: muebles y electrodomésticos, colchones, residuos de construcción, madera, neumáticos, juguetes y residuos de poda y jardinería.



Horietak hondakin gehienak garbigune sarearen eta Emauseko Trapuketarien bilketa zerbitzuaren bidez kudea daitezke, DOAN.

La gran mayoría de estos residuos se pueden gestionar mediante la Red de puntos limpios y el servicio de recogida de Traperos de Emaús,
DE MANERA GRATUITA.

Sakanako garbiguneen sarea

Red de puntos limpios de Sakana

ALTSASUKO, ARBIZUKO ETA IRURTZUNGO

GARBIGUNE FINKOAK

PUNTOS LIMPIOS FIJOS DE ALTSASU, ARBIZU E IRURTZUN



Astelehenetik ostiralera · De lunes a viernes

9:00 - 14:30

Hondakin bereziak eta bolumen handikoak. Residuos especiales y de gran tamaño.

Zer eraman daiteke

Qué se puede depositar



Inausketak
Podas



Pilak
Pilas



Txatarra
Chatarra



Obra txikiak
Obra menor
(2m² gehienez)



Tamaina
handikoak
Voluminosos



Monitoreak
Monitores



Egurra
Madera



Tonerrak
Tóneres



Titoak
Titos



Tresna
elektriko txikiak
Pequeños
equipos
eléctricos



Erregaiak
Combustibles



Ehunak
Textiles



Sukaldeko oliaoa
Aceite usado



Argiteria
Iluminación



Bateriak
Baterías



Aire filtroak
Filtros de aire



Margoa eta
barniza
Pintura y barniz



Olio-filtroak
Filtros de aceite



Fitosanitarioak
Fitosanitarios



Izotz-kontrakoak
Anticongelante



Erradiografiak
Radiografías



Laborategiko
produktuak
Productos de
laboratorio



Motor-olioa
Aceite de motor

ZIORDIKO EKARPEN GUNEA PUNTO DE APORTACIÓN DE ZIORDIA

Zer eraman daiteke

Qué se puede depositar

Inausketak, obra txikien hondakinak eta egurra.

Podas, obra menor y madera.

Zer egin behar da gunea erabiltzeko?

¿Cómo utilizar el espacio?

Ziordiko udaletxean giltza eskatu behar da
astearte eta ostegunetan, 10:00etatik 12:00etara
edo 948 46 75 48 telefonora deitzen.

Es necesario pedir la llave en el ayuntamiento
de Ziordia los martes y jueves de 10:00 a 12:00,
o llamando al teléfono 948 46 75 48.



GARBIGUNE MUGIKORRA PUNTO LIMPIO MÓVIL

Zer eraman daiteke Qué se puede depositar

- Sukaldeko eta motoreetako oliao (gehienez 5 litroko plastikozko ontzietan)
Aceite de cocina y motor (envases plásticos de 5 litros máximo)
- Etxetresna elektriko txikiak · Aparatos eléctricos/electrónicos pequeños
- Jostailuak · Juguetes
- CD/DVD/VHS/kaseteak/disketeak · CD/DVD/VHS/casetes/disquetes
- Margoak eta disolbatzaileak · Pinturas y disolventes
- Tonerrak eta tinta kartutxoak · Tóneres y cartuchos de tinta
- Pilak · Pilas
- Lanparak eta fluoreszenteak · Lámparas y fluorescentes
- Erradiografiak · Radiografías



Aholkuak Consejos

- Garbigune mugikorrera eraman daitezkeen hondakinak Sakanako garbigune finkoetara ere eraman daitezke.
Los residuos que se pueden llevar al punto limpio móvil pueden llevarse a los puntos limpios fijos de Sakana.
- Hondakin handiagoak izanez gero (oheak, armairuak...) 948 464 867 telefonora deitu, dohainik bilduko dizkizugu. Garbigune finkoetara ere eraman ditzakezu.
En caso de tener residuos voluminosos (camas, armarios...) llama al 948 464 867, la recogida es gratuita. También puedes llevarlos a los puntos limpios fijos.
- Hondakinak bereizita ekarri, motaren arabera | Traer los residuos separados por tipo.



900 730 450



info.hondakinak@sakana-mank.eus



EGUTEGIA CALENDARIO

Astelehena Lunes	Asteartea Martes	Asteazkena Miércoles
9:00 - 11:00 Etxarri Aranatz	9:00 - 10:00 Lakuntza	9:00 - 9:40 Urdiain
	10:10 - 10:35 Etxarren Egiarreta Etxeberri	9:45 - 11:40 Altsasu
11:10 - 11:35 Iturmendi	10:40 - 11:55 Irurtzun	
11:40 - 12:05 Bakaiku		11:25 - 13:05 Olatzi
12:10 - 12:35 Lizarraga	12:00 - 13:15 Aizkorbe Izurdiaga Errotz Urritzola Ekai Zuhatzu Satrustegi Hiriberri	
12:40 - 12:55 Dorrao		
13:00 - 13:15 Unanu		
13:20 - 13:55 Arbizu	13:20 - 14:20 Uharte Arakil	13:05 - 13:15 Ziordia
14:00 - 14:15 Lizarragabengoa		13:35 - 13:45 Ihabar
		13:50 - 14:05 Irañeta
		14:10 - 14:25 Arruazu



900 730 450



info.hondakinak@sakana-mank.eus

Gauza bakoitza bere tokian

Cada cosa en su sitio

MATERIA ORGANIKOA MATERIA ORGÁNICA

Zer bota daiteke

Qué depositar

- Fruta eta barazkia hondarrak · Restos de fruta y verdura
- Haragi hondarrak eta hezurrak · Restos de carne y huesos
- Arrain hondarrak eta hezurrak · Restos de pescado y raspas
- Arrautza oskolak · Cáscaras de huevo
- Fruitu lehor oskolak · Cáscaras de frutos secos
- Ogia, arroza, pasta, zerealak eta lekaleak · Pan, arroz, pasta, cereales y legumbres
- Janari sukaldatu edo/eta iraungiak · Alimentos cocinados y/o caducados
- Sukaldeko paper txuria organikoz zikinduta · Papel de cocina blanco sucio de comida
- Adaxkak, hostoak, belarra eta landareak · Ramas, hojas, hierba y plantas
- Kafe hondarrak · Posos de café
- Infusio hondarrak · Restos de infusiones
- Paperezko mukizapiak · Pañuelos de papel
- Kortxo naturala · Corcho natural

Non bota behar dira

Dónde depositar

- Atez ate (astelehen eta ostegunetan)
Puerta a puerta (lunes y jueves)
- Etxeko komposta · Compostaje doméstico
- Auzokomposta · Compostaje comunitario
- 5. Edukiontzia / marroia
5º contenedor / marrón



ONTZI ARINAK ENVASES LIGEROS

Zer bota daiteke

Qué depositar

- Brikak · Briks
- Plastikozko ontziak · Envases de plástico
- Metalezko ontziak · Envases de metal
- Egurrezko ontzi txikiak · Pequeñas cajas de madera
- Porespana · Porexpán



Ikur hau duten metalezko, plastikozko eta egurrezko ontziak eta brikak.

Envases de metal, plástico y madera y briks que contengan este símbolo.

Toles itzazu ontziak edukiontzieta tokia gutxiago har dezaten, horrela ez dira hain agudo beteko eta garraio-gastuak murritz daitezke.

Aplasta los envases para que ocupen menos espacio, así el contenedor no se llenará tan rápido y el gasto de transporte se verá reducido.

Non bota behar dira

Dónde depositar

- Atez ate (astearte eta ostiraletan)
Puerta a puerta (los martes y viernes)
- Edukionti horian · En el contenedor amarillo



Gauza bakoitza bere tokian

Cada cosa en su sitio



PAPERETA KARTOIA PAPEL Y CARTÓN

Zer bota daiteke

Qué depositar

- Papera eta kartoia. Kutzak tolestu egin behar dira.
Papel y cartón. Las cajas deben estar plegadas.
- ✗ Ez bota brik ontzirik · No depositar briks



Non bota behar dira

Dónde depositar

- Atez ate (asteazkenetan) · Puerta a puerta (los miércoles)
- Edukiontzি urdinean · En el contenedor azul

EHUNAK TEXTILES

Zer bota daiteke

Qué depositar

- Egoera onean nahiz txarrean dauden ehunak.
Textiles en buen y mal estado.



Non utzi behar da

Dónde depositar

Ehunendako edukiontzieta eta Sakanako garbigune finkoetan.

Emauseko Trapuketarien atez ateko bilketa erabiltzeko, deitu **948 464 867** telefonora.

En los contenedores para textiles y en los puntos limpios fijos de Sakana.

Solicita recogida puerta a puerta de **Traperos de Emaús** llamando al **948 464 867**.

BEIRA VIDRIO

Edukiontzia honetan beirazko ontziak bakarrik bota daitezke.
Taparik, txaparik, kortxorik eta tapoik gabe bota behar dira.

Sólo se pueden depositar envases de vidrio. Se deben depositar sin tapas, sin chapas, sin corchos y sin tapones.

Zer bota daiteke

Qué depositar

- Beirazko botilak : Botellas de vidrio
- Beirazko poteak (jogurtak, kontserbak...) Tarros de vidrio (yogures, conservas...)
- Beirazko flaskoak (kosmetikoak, perfumeenak) Frascos de vidrio (cosmética, perfumes)



Zer ezin daiteke bota

Qué no depositar

- ✗ Tapak, tapoiak, kortxoak eta txapak (ontzi arinetara)
Tapas, tapones, corchos y chapas (a los envases ligeros)
- ✗ Bonbillia goriak (errefusara)
Bombillas incandescentes (al rechazo)
- ✗ Kristala, zeramika eta portzelana (errefusara)
Cristal, cerámica y porcelana (al rechazo)
- ✗ Ispilu eta leihoetako kristalak (errefusara)
Espejos y cristales de ventanas (al rechazo)



SUKALDEKO OLIO ERABILIA ACEITE DE COCINA USADO

Plastikozko ontzi itxietan bota.

Depositar en envase de plástico cerrado.

Non utzi beha da

Dónde depositar

Ekogras enpresaren edukiontzi laranjan, Sakanako garbigune finkoetan edo garbigune mugikorrean.

En el contenedor naranja de Ekogras, en los puntos limpios fijos de Sakana o en el punto limpio móvil.



SENDAGAIAK MEDICAMENTOS

Erabiltzen ez diren botikak farmaziatan dauden SIGRE puntuetara eraman behar dira.

Los medicamentos que no se usan se depositan en el punto SIGRE de las farmacias.



Zer bota daiteke

Qué depositar

- Botika iraungiak · Medicamentos caducados
- Behar ez dituzun sendagaiak · Medicamentos que no necesites
- Botika kutxak · Cajas de medicamentos
- Botikekin kontaktuan egon diren ontzi hutsak edo hondarrak dituztenak
Envases vacíos o con restos, todo lo que haya estado en contacto con el medicamento.

ERREFUSA RECHAZO

Birziklatu ezin daitezkeen hondakinak dira.
Son los residuos que no pueden reciclarse.



Zer bota daiteke

Qué depositar

- Pardelak eta toallitak · Pañales y toallitas
- Zigarro puntak eta hautsonzti hondarrak · Colillas y restos cenicero
- Konpresak eta tanpoiak · Compresas y tampones
- Animalien gorozkiak · Heces de animales
- Erratzarekin bildutako hautsa · Restos de barrido
- Xurgagailuaren poltsak · Bolsas aspiradora
- Preserbatiboak · Preservativos
- Hautsitako zeramikazko platerak · Platos de cerámica rotos
- Hautsitako kristalezkotzak · Vasos y copas de cristal rotos
- Apurtutako ispiatuak · Espejos rotos
- Boligrafoak, errrotuladoreak · Bolígrafos, rotuladores
- Espartzuak · Estropajos



Non bota behar dira

Dónde depositar

- Atez ate (larunbatetan). Pardelak eta konpresak egunero biltzen dira.
(Utzi zure zintzilikarioan poltsa itxi batean).
Puerta a puerta (los sábados). Los pañales y las compresas se recogen a diario.
(Sácalas a tu gancho en bolsa cerrada)
- Edukiontzia berdean edo grisana · En el contenedor verde o gris.

*Alferrik galtzea galera baino okerragoa da.
Iristen ari da beren burua trebetzat duten
guztiekin hondakinen arazoa betirako
kontuan hartuko duten eguna.
Aurrezkiaren esparruak ez du mugarik.*

*El desperdicio es peor que la pérdida.
Está llegando el día en que todas las personas
que se precien de hábiles se plantearán
permanentemente el problema de los residuos.
El alcance del ahorro no tiene límites.*

Thomas A. Edison

900 730 450

info.hondakinak@sakana-mank.eus



sakana-mank.eus



Financiado por el
Fondo de Residuos
Hondakinen Funtsak
finantzatua



Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua